

Nom pere

père *m*

1)

отец, родитель

père de famille

père noble

père spirituel

◇ en bon père de famille

placements, valeurs de père de famille

jouer les pères nobles

tel père, tel fils

отец семейства

театр. благородный отец

духовный отец

спокойненько, смирно

помещение капитала, ценных бумаг,
приносящее небольшой, но надёжный
доход

строить из себя благородного старика

посл. яблоко от яблони недалеко падает

c'est pas mon père

страшного

il tuerait père et mère

de père en fils *loc. adv.* от отца к сыну; из поколения в поколение

2) *биол.* отец, отцовский организм

3) родоначальник

4) творец

5) *рел.* (святой) отец; батюшка

les Pères de l'Eglise отцы церкви

les Pères du concile члены собора

le Saint Père папа римский

père abbé настоятель, игумен

б) *разг.* папаша, старик, дедушка, дядюшка (в обращении в сочетании с именем)

père François! дедушка Франсуа!, дядюшка Франсуа!

le Père Noël дед-мороз, рождественский дед

petit père батюшка

mon petit père отец, папаша (в обращении); дружок

gros père *разг.* толстяк, добродушный человек

père tranquille *разг.* неторопливый человек

◇ croire au Père Noël быть наивным

прост. уст. это неважно; ничего

разг. он способен на всё

7) *афр.* белокожий священник (в отличие от *abbū*); отец (по отношению к уважаемому пожилому человеку)

8) *pl* предки

nos pères наши предки, наши отцы